

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.396/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 november 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 juni 2000 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de centra voor dagverzorging", heeft op 1 december 2005 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt tot het wijzigen van het ministerieel besluit van 22 juni 2000 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de centra voor dagverzorging.

De ontworpen wijzigingen vinden rechtsgrond in artikel 37, § 12, eerste lid, van de gecoördineerde wet, dat de bevoegde minister opdraagt om, op voorstel van het Verzekeringscomité, de tegemoetkoming vast te stellen voor de in artikel 34, eerste lid, 11°, 12° en 13°, van de wet bedoelde verstrekkingen, alsmede om de voorwaarden voor die tegemoetkoming te bepalen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Gelet op wat is opgemerkt omtrent de rechtsgrond van de ontworpen regeling, volstaat het om in het eerste lid van de aanhef uitsluitend te refereren aan artikel 37, § 12, van de gecoördineerde wet.

2. In het ontwerp wordt weliswaar verwezen naar het koninklijk besluit van 26 september 2002 tot uitvoering van artikel 35, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de in artikel 34, 11° en 12°, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen, maar dat betekent niet dat het voornoemde koninklijk besluit de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekt. Het tweede lid van de aanhef, waarin melding wordt gemaakt van het koninklijk besluit van 26 september 2002, dient derhalve te worden geschrapt ¹.

⁽¹⁾ De vermelding van het koninklijk besluit van 26 september 2002 in de aanhef van het ontwerp is evenmin noodzakelijk voor een goed begrip van de ontworpen regeling.

3. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State als volgt:

"Gelet op advies 39.396/1 van de Raad van State, gegeven op 1 december 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 1

1. In een doorlopende normatieve tekst schrijve men telkens "euro" in plaats van "EUR".

2. In het ontworpen artikel 1, tweede lid, van het ministerieel besluit van 22 juni 2000 schrijve men "... met een inhaalbedrag van 0,75 euro".

Artikelen 2 en 3

1. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk om wijzigingen die worden aangebracht in eenzelfde artikel te groeperen in één enkele wijzigende bepaling. Artikel 3 van het ontwerp moet derhalve worden geïntegreerd in artikel 2, dat dan moet worden gestructureerd als volgt:

"In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 september 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in § 2, eerste lid, worden ...;
- 2° in § 2, tweede lid, worden ...;
- 3° § 4 wordt vervangen als volgt: ...".

2. In de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder artikel 2, 1°, van het ontwerp, schrijve men: "... «als bedoeld in artikel 4, § 1, van het ministerieel besluit van 6 november 2003 tot ...»".

3. In een normatieve tekst worden in beginsel geen woorden als "moeten" of "dienen te" gebruikt omdat de verplichting reeds voortvloeit uit de tekst zelf. Zo schrijve men in de inleidende zin van het ontworpen artikel 2, § 4 (artikel 3 van het ontwerp), "... kennen de centra voor dagverzorging aan ... minstens de voordelen toe zoals bedoeld ..." in plaats van "... moeten de centra voor dagverzorging aan ... minstens de voordelen toekennen zoals bedoeld ...".

4. Nog in de inleidende zin van het ontworpen artikel 2, § 4, schrijve men in de Nederlandse tekst "en aan de leden van het loontrekkend aanvullend gekwalificeerd personeel" in plaats van "et aan de leden van het loontrekkend aanvullend gekwalificeerd personeel". Voorts dient in dezelfde inleidende zin van zowel de Nederlandse als de Franse tekst melding te worden gemaakt van het volledige opschrift van het koninklijk besluit van 26 september 2002.

5. Artikel 37, § 12, van de gecoördineerde wet, verleent aan de Minister niet de bevoegdheid om vast te stellen wanneer een instelling voldoet aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 september 2002. Derhalve zou de tweede zin van het ontworpen artikel 2, § 4 (artikel 3 van het ontwerp), beter worden geredigeerd als volgt:

"De inrichtingen van de openbare sector kunnen aanspraak maken op de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 1, als zij één van de volgende akkoorden toepassen:".

6. Het verdient geen aanbeveling om in een normatieve tekst streepjes te gebruiken omdat daardoor latere verwijzingen naar het bepaalde na de streepjes kunnen worden bemoeilijkt. Men vervange derhalve in het ontworpen artikel 2, § 4 (artikel 3 van het ontwerp), de streepjes door "1°", "2°", "3°", enzovoort.

Artikel 4

In de Nederlandse tekst van artikel 4 van het ontwerp dat, gelet op de opmerking betreffende de samenvoeging van de artikelen 2 en 3, het nieuwe artikel 3 dient te worden, schrijve men: "..., ingevoegd bij het ministerieel besluit van ..." in plaats van "..., ingevoegd door het ministerieel besluit van ...".

Artikel 5

Indien er geen specifieke reden is waarom wordt afgeweken van de gebruikelijke termijn van inwerkingtreding van besluiten, dient artikel 5 uit het ontwerp te worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.396/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 14 novembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 22 juin 2000 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les centres de soins de jour", a donné le 1^{er} décembre 2005 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

Le projet d'arrêté soumis pour avis entend modifier l'arrêté ministériel du 22 juin 2000 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les centres de soins de jour.

Les modifications en projet trouvent un fondement juridique dans l'article 37, § 12, alinéa 1^{er}, de la loi coordonnée, qui charge le ministre compétent de fixer, sur la proposition du Comité de l'assurance, l'intervention pour les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 11°, 12° et 13°, de la loi, ainsi que les conditions de cette intervention.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Compte tenu de l'observation formulée à propos du fondement juridique de la réglementation en projet, il suffit au premier alinéa du préambule de se référer exclusivement à l'article 37, § 12, de la loi coordonnée.

2. Même si le projet se réfère à l'arrêté royal du 26 septembre 2002 portant exécution de l'article 35, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations visées à l'article 34, 11° et 12°, de la même loi, cela ne signifie pas que l'arrêté royal précité procure un fondement juridique au texte en projet. On supprimera dès lors le deuxième alinéa du préambule, qui fait mention de l'arrêté royal du 26 septembre 2002 ¹.

⁽¹⁾ La mention de l'arrêté royal du 26 septembre 2002 dans le préambule du projet n'est pas non plus nécessaire à une bonne compréhension de la réglementation en projet.

3. On rédigera l'alinéa du préambule qui se réfère à l'avis du Conseil d'État comme suit:

"Vu l'avis 39.396/1 du Conseil d'État, donné le 1^{er} décembre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;"

Article 1^{er}

1. Dans un texte normatif continu, on écrira chaque fois "euro(s)" au lieu de "EUR".

2. À l'article 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'arrêté ministériel du 22 juin 2000, on écrira "... d'un montant de rattrapage de 0,75 euro".

Articles 2 et 3

1. Il est d'usage en légistique de regrouper les modifications apportées à un même article dans une seule disposition modificative. L'article 3 du projet devra, dès lors, être intégré dans l'article 2, qui sera ensuite structuré comme suit:

"À l'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 26 septembre 2002, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots ...;

2° au § 2, alinéa 2, les mots ...;

3° le § 4 est remplacé par la disposition suivante: ...".

2. Dans le texte néerlandais de la disposition en projet figurant à l'article 2, 1°, du projet, on écrira: "... «als bedoeld in artikel 4, § 1, van het ministerieel besluit van 6 november 2003 tot ...»".

3. En principe, des mots tels que "devoir" ou "falloir" ne sont pas utilisés dans un texte normatif, l'obligation découlant déjà du texte proprement dit. Ainsi, dans la phrase introductive de l'article 2, § 4, en projet (article 3 du projet), on écrira "...les centres de soins de jour accordent aux ... au moins les avantages visés à ..." au lieu de " ... les centres de soins de jour doivent accorder ... au moins les avantages visés dans ...".

4. Toujours dans la phrase introductive de l'article 2, § 4, en projet, on écrira dans le texte néerlandais "en aan de leden van het loontrekkend aanvullend gekwalificeerd personeel" au lieu de "et aan de leden van het loontrekkend aanvullend gekwalificeerd personeel". En outre, la même phrase introductive, tant du texte français que du texte néerlandais, fera mention de l'intitulé complet de l'arrêté royal du 26 septembre 2002.

5. L'article 37, § 12, de la loi coordonnée, ne donne pas au ministre le pouvoir de déterminer si une institution satisfait aux dispositions de l'arrêté royal du 26 septembre 2002. Mieux vaudrait, dès lors, rédiger la deuxième phrase de l'article 2, § 4, en projet (article 3 du projet) comme suit:

"Les institutions dépendant du secteur public peuvent prétendre à l'intervention visée à l'article 1^{er} si elles appliquent l'un des accords suivants:".

6. Dans un texte normatif, l'usage de tirets est déconseillé dès lors qu'il peut rendre difficiles des références ultérieures aux dispositions figurant en regard de ces tirets. Par conséquent, à l'article 2, § 4, en projet (article 3 du projet), on remplacera les tirets par "1°", "2°", "3°", etc.

Article 4

Dans le texte néerlandais de l'article 4 du projet, qui, compte tenu de l'observation relative à la fusion des articles 2 et 3, doit devenir le nouvel article 3, on écrira: "..., ingevoegd bij het ministerieel besluit van ..." au lieu de "..., ingevoegd door het ministerieel besluit van ...".

Article 5

À moins qu'un motif spécifique ne justifie de déroger au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, on supprimera l'article 5 du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME